

如何根据英语新闻的语篇特点指导学生读英语新闻

摘要：英语新闻题材广泛、语言凝练丰富，是优质的教学资源。本文以一节新闻阅读课为例，通过探究英语新闻语篇特点、实践英语新闻阅读、尝试英语新闻写作等步骤，探索英语新闻阅读的过程与方法，旨在指导学生怎样读英语新闻。在阅读新闻的过程中，学生提高了英语理解与表达能力，提升了思维品质，逐步形成了英语学科核心素养，为终身学习英语打好能力基础。

关键词：英语新闻；语篇特点；过程与方法；英语学科核心素养

文 / 李跃 陈新忠

引言

《普通高中英语课程标准（2017年版）》（以下简称《课标》）指出：普通高中英语课程应丰富课程资源，拓展学习渠道（教育部，2018）。新的课程体系、课程实施过程、教育教学方法都需要新的课程资源作保障（程晓堂，2019）。英语报刊是一种常见的课外教学资源，其选题广泛、内容丰富、时代感强，是非常好的英语课程资源。

《课标》还指出：接触和学习不同类型的语篇，熟悉生活中常见的语篇类型，把握不同语篇的特定结构、文体特征和表达方式，不仅有助于学生加深对语篇意义的理解，还有助于他们使用不同类型的语篇进行有效的表达与交流（教育部，2018）。英语新闻是英语报刊中一种常见的语篇，有其特定的结构，一般由标题、导语、正文三部

分构成。学生可以根据阅读需求，利用碎片时间或整块时间选择标题、导语或整篇新闻进行阅读。学生也可以学习新闻中得体的语言，并在理解新闻内涵中培养逻辑思维、提升学习能力。此外，优秀的英语新闻语篇可传递丰富的文化内涵和明确的价值取向，有助于涵养内在精神，促进个体人格的成长。

可见，开发英语课程资源、给学生提供阅读新闻语篇的机会对培养英语学科核心素养有十分重要的意义。然而，目前英语新闻阅读教学的状况不容乐观。在2019年公布的一项对某校大一新生英语新闻阅读现状的调查研究中，研究者发现只有4%的大学生经常阅读英语新闻，而87%的学生每天阅读英语新闻的时间不到30分钟（刘娟等，2019）。大学生不读英语新闻的现状折射出高中英语教学中对英

语新闻阅读教学的忽视。另外，关于如何有步骤、有方法地指导学生阅读新闻的研究亦不够充分。现实表明，许多学生不会读英语新闻，直接的表现是不明白标题的含义，也不知道怎样构建标题与正文之间的语义联系。

对于一名英语学习者而言，无论是在学生阶段还是步入工作岗位后，读英语新闻都是一条重要的英语学习途径。因此，本文探索的重点是以英语新闻为媒介，通过完成新闻阅读的任务带领学生探索英语新闻阅读的过程与方法，促进英语新闻阅读能力的生成。在培育学生英语核心素养的同时，奠定其终身学习的英语基础与能力。

教学课例

1. 语篇介绍

本课的语篇包括两部分。第

一部分的语篇是人教版高中《英语》(2003 年版)必修五 Unit 5 Using Language 板块的一篇新闻稿,题为“Heroic Teenager Receives Award”,内容为一名 17 岁的少年对遭遇严重刀伤的邻居成功实施急救的英雄事迹。这篇新闻稿格式规范,包括标题、导语、正文三部分,导语包含六个要素,正文各段内容重要性递减,呈“倒金字塔型”结构(inverted pyramid style)。教师以此文教授英语新闻语篇的特点。本课的其余新闻均来自 *China Daily* 网页版。

2. 教学目标

在本课结束时,学生能够:

(1) 梳理、总结英语新闻的语篇特点;

(2) 掌握阅读英语新闻的过程与方法;

(3) 扩大词汇量,提高逻辑思维能力,锻炼语用能力。

3. 教学设计思路

整节课的设计思路是:探究英语新闻语篇特点—实践英语新闻阅读—尝试英语新闻写作。主要教学环节结构见图 1。本课从一篇新闻稿入手,帮助学生梳理英语新闻的组成、要素和正文结构等语篇特点。根据语篇特点,教师指导学生按照标题、导语、正文的顺序进行新闻阅读,并梳理新闻阅读的方法。其中,指导学生解读标题是新闻阅读的重点和难点,具体方法是让学生在划分意群的基础上,通过找出省

略成分、判断时态、分析标点含义等方法准确理解标题含义,感知新闻内容。接下来是细读导语部分,教师指导学生发现导语中的新闻要素,进而获取新闻要义,提高阅读效率。随后是研读正文,对于标题和导语内容都高度概括的新闻,学生需要深入正文,通过分析、查找标题与正文之间语义关系紧密的词汇,理解新闻实质或确切内容。本课最后以写作收尾,检验学生的阅读效果,丰富写作体验,提高语用意识与能力。

4. 主要教学环节

(1) 探究新闻语篇特点

① 发现新闻组成部分

教师板书“Heroic Teenager Receives Award”,告诉学生这是一篇新闻稿,并启发学生说出这是新闻的标题。随后,教师引导学生关注“Heroic”并请学生预测:What reward might the teenager receive? 然后学生默读新闻的第一段内容验证预测。通过阅读,学生

发现这一段实际上是对标题的解释。此时,教师说明这一段是新闻的导语,并进一步说明导语的功能。导语概括通篇,旨在导读,被视为新闻的“灵魂”(钱建成,2011);导语是一篇新闻的精华,一般包含一则新闻中不可缺少的要素:五个 W 和一个 H,即 Who、What、When、Where、Why、How (人物、事件、时间、地点、原因、进展)(王丽,2010)。

② 提取导语中的新闻要素

教师要求学生再读导语部分并提取出新闻的六要素(见图 2)。然后,教师提示学生,在很多时候,新闻的导语可能只包含三到四个要素,有时甚至只有两个要素,其他的要素要到新闻正文中去寻找。

③ 归纳正文结构

教师引导学生说出导语下面的内容为文章的正文,并要求学生逐段阅读新闻的正文部分,归纳各段主旨,并引导学生思考:各段内容的重要性是逐段递增还是递减?

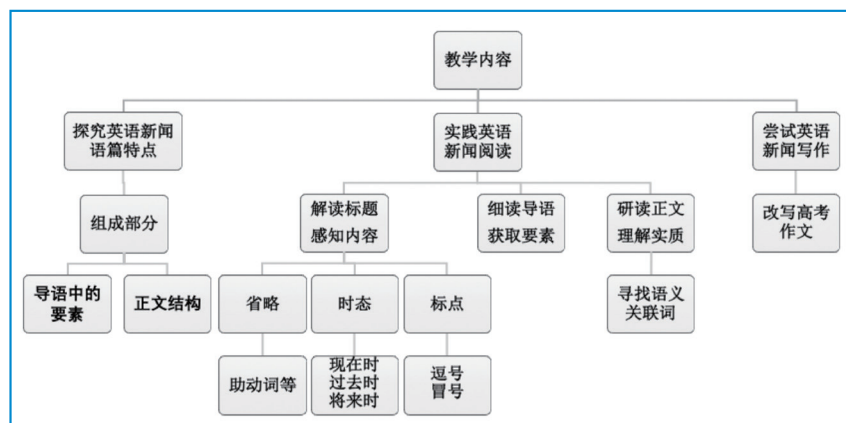


图 1. 主要教学环节结构

由此,学生归纳出正文在结构上具有“倒金字塔型”的特点。教师进行具体说明:正文是新闻报道的重要组成部分,其作用是对导语进行展开、解释和补充,或者是对导语所设悬念的解答。正文往往由所要报道的多个事实组成,记者通常把最重要的信息或最有新闻价值的事实放在前面,然后是略为次要的信息,而最次要的信息则置于正文的最后。从正文的这种排列特征来看,其构架恰似一座倒放的金字塔,故被称作“倒金字塔式”结构(钱建成,2011)。

[设计意图]

掌握新闻语篇特点是阅读新闻的前提。在帮助学生探究新闻语篇特点的过程中,教师给学生观察、阅读、发现、提取与归纳的机会,使学生把关于新闻语篇特点的知识自然而然地纳入自己的认知体系,为后续的阅读实践奠定基础,同时提升学生的语言理解能力和思维品

质。文献的引入使新闻阅读方法更具科学性和说服力。

(2) 英语新闻阅读实践

根据新闻的组成部分,新闻阅读按照解读标题、细读导语、研读正文的过程依次进行。

① 解读标题——感知新闻内容

a. 关注省略

教师提示学生,划分意群是正确理解的重要一环,并解释意群的含义:意群是根据意义来进行划分的,意群可以是一个短语、一个词组或一个分句(罗瑞丰,2013)。然后展示一条新闻标题“Hair buns a hot trend”,请学生划分意群,进而启发学生发现在Hair buns和a hot trend之间省略了“are”的现象。在此基础上,学生阅读更多新闻标题,进一步关注标题里的省略现象。如“Ban on consumption of wild animals (is) backed”“Govt (is) helping migrants back to workplaces”“A dream (has)

come true”等。由此,学生总结出新闻标题常省略助动词的特点。教师补充更多关于省略的知识:省略性是标题最大的特点之一。标题省略的内容主要是冠词、联系动词、助动词、连词等。除此之外,英语标题还省略代词和介词(李辰,2017)。随后,教师出示更多新闻标题,让学生进一步理解标题中的省略现象。

b. 分清时态

教师请学生观察上述标题的时态,并让学生通过划分意群、讨论归纳出标题的时态特点。以“Ban on consumption of wild animals backed”为例,“backed”是一个独立的意群,根据标题的其他信息,读者可以推测其表“支持”之意,因此之前省略了助动词“be”。通过进一步阅读导语,学生发现此标题省略了“is”,其与“backed”构成了一般现在时的被动语态。教师强调领会词汇真正意义的重要性。随后教师展示更多新闻标题及导语,并带领学生判断时态,总结出“to do”形式表示一般将来时、动词原形或第三人称单数表示一般过去时等时态特点。

c. 理解标点

教师给学生展示一则新闻标题“China, Germany show the way to mutually beneficial cooperation”。根据语境,教师启发学生思考新闻标题中逗号的含义,即“and”。随后,教师



图2. 英语新闻的六要素

展示含有冒号的标题, 请学生讨论其含义, 如“2020: A year full of wonders” “Experts: World can learn from China’s epidemic efforts” “China’s nuclear, radiation safety remains stable: official”。在教师的启发下, 学生归纳出冒号的含义为“是”或者“说”, 并发现部分标题使用倒装句式。

通过以上三个环节的学习, 学生能够梳理、总结英语新闻标题在省略、时态、标点上的特点。

[设计意图]

新闻的阅读始于标题。通过理解标题, 读者不但能抓住新闻的核心内容, 还可以判断是否有阅读导语和正文的必要。解读标题要从文字的表层信息入手, 划分意群, 发现省略, 然后关注标题的隐含信息——新闻发生的时间, 最后理解非文字信息——标点的含义。每一个环节都以上一个环节为基础, 为学生搭建“脚手架”, 突破学习的难点, 推动学生思维的发展。另外, 根据《课标》要求, 学生要在语境中理解具体词语的功能、词语的内涵和外延(教育部, 2018)。学生在探究新闻语篇特点的同时, 扩大了词汇量, 夯实了语言知识, 并通过判断词汇在具体语境中的含义锻炼了逻辑思维能力。

② 细读导语——获取新闻要义

教师请学生阅读“A dream come true”的标题和导语(American singer, Christine Welch, has followed

her love of Chinese poetry, literature and philosophy and forged a path to musical success in China, Chen Nan reports), 让学生找出新闻的几个要素。然后教师再展示另一篇新闻导语, 让学生边读边标出新闻要素, 进行巩固练习。

通过阅读导语, 学生发现导语是对标题的解读, 从而构建标题与导语在意义上的关联, 并通过查找新闻要素迅速获取新闻的主要信息, 提高新闻阅读的效率。

[设计意图]

导语是新闻的浓缩。通过标出新闻要素, 学生巩固关于导语的知识, 从而提高迅速获取信息的能力, 渗透阅读方法, 形成阅读策略。

③ 研读正文——理解新闻实质

教师出示一则新闻截图(见图3), 请学生思考标题 Streaming tale of ties 的含义, 追问学生可否理解为“关于领带的流动故事”。教师要求学生阅读第一段导语和截取的部分新闻正文, 找到与标题在语义上有关联

的词汇。

导语和部分正文如下:

A drama about a Peking Opera artist, set in the World War II era, has become a hit with young Chinese, Xu Fan reports.

...

The scene from the period drama, Winter Begonia, has gone viral on Chinese social media, arousing youth interest in Peking Opera, one of China’s most traditional arts for two centuries.

On Sina Weibo, a Twitter-like platform, hashtags about the 48-episode series, which has run on the streaming service iQiyi since March 20, have received 480 million clicks, generating nearly 1.2 million reviews.

教师引导学生找出标题、导语、正文之间在语义上有关联的词汇, 如下表所示。

显然, “streaming” 此处不能



图3. 新闻截图

表.

标题	导语	正文
streaming		Chinese social media, streaming service iQiyi
tale	drama	drama
ties	Peking Opera... young Chinese youth... Peking Opera	

直译为“流动”，根据“Chinese social media”（中国社交媒体）和“iQiyi”（爱奇艺），“streaming”可取“音像流”的释义，即“网上播放”；而“tale”是“故事”，此处可具体化为 drama（电视剧）里的故事；通过阅读正文，学生能找出“ties”是指 Peking Opera 和 young Chinese 之间的纽带。由此，学生能获取这则新闻的实质含义，即热播网剧成为京剧与中国年轻人之间的纽带。

[设计意图]

尽管新闻标题和导语提供了新闻的重要信息，但不一定是确切信息，这就是研读正文的意义所在。在 Halliday & Hasan（1976）的衔接理论中，词汇衔接指语篇中出现的一部分词汇相互之间存在语义上的联系，或重复，或由其他词替代或共同出现。这一步骤使学生通过查找标题、导语和正文之间在词义上有关联的词汇培养探究精神和逻辑思维能力，明确新闻正文的重要性。

以上教学活动从探究新闻语篇特点到进行新闻阅读实践，力图

帮助学生构建对英语新闻语篇特点的认识，掌握新闻阅读的过程和方法。学生通过对省略、时态、标点的判断，构建意群间的意义关联，促进对词汇意义的识别、推断与准确理解，训练逻辑思维，培养探究精神；学生通过快速获取导语中的新闻要素，提高阅读效率，提升阅读品质。

(3) 尝试英语新闻写作

教师展示如下作文要求及图片，请学生根据新闻语篇的特点进行写作。作文要求及图片（见图4）如下：

假设你是红星中学高三学生李华，你们班昨天组织了一次以“劳动最光荣”为主题的社会实践活动。请根据图片写一篇新闻稿，报道这

次活动。

注意：词数不少于 80。

教师首先让学生头脑风暴，说出图片涉及的词汇和短语。再让学生读两则关于摘西瓜和品尝西瓜的新闻，学生通过阅读获取更多相关语言素材。教师随后帮助学生回顾新闻的语篇结构和特点，口头拟定新闻标题和导语。最后，学生动手写一篇内容简短但结构完整的新闻报道。

[设计意图]

《普通高中英语课程标准（2017年版）解读》强调，语言运用不仅仅需要传统上的语言本体知识作为基础，还需要运用性知识，即语篇知识和语用知识，来盘活语音、词汇和语法知识（梅德明、王蔷，2018）。此写作任务改编自2019年高考英语北京卷情景作文，旨在检测教学效果，同时给学生提供运用新闻语篇知识、融入语言知识、调动语言技能与策略得体表达自己的机会，把阅读向写作再推进一步，推动英语语言能力的发展。




图 4. 作文图片

结语

在一般情况下,英语新闻阅读应按照标题、导语、正文的顺序进行。教师在指导学生阅读英语新闻时,首先要重视对标题的解读,因为标题是新闻的“眼睛”。解读标题离不开划分意群、查找省略信息、准确判断时态及正确理解标点等过程与方法。对于导语的教学,教师可以指导学生根据阅读需要搜索相关信息。正文的阅读在于获取新闻的细节性信息以及发现正文内容与标题在语义上的关联,从而培养思维能力。

语言、思维、文化三者内在关系紧密。新闻语篇融入了丰富的语言元素,是教材以外的优质教学资源。阅读优秀的英语新闻语篇有利于保持学生对英语学习的兴趣,形成国际视野,丰富语言知识,培养思维品质。同时有助于学生形成对

不同文化的认知与评判,构建正确的行为准则。坚持新闻阅读,无疑对培育英语学科素养意义重大,会对终身学习产生深远影响。

参考文献

- Halliday, M. A. K. & Hasan, R. 1976. *Cohesion in English*[M]. London: Longman Group Ltd.
- 程晓堂. 2019. 课程改革背景下英语课程资源的开发和使用: 问题与建议[J]. 课程·教材·教法, 39(3): 96—101
- 教育部. 2018. 普通高中英语课程标准(2017年版)[S]. 北京: 人民教育出版社.
- 李辰. 2017. 报刊英语新闻标题的特色分析[J]. 新闻战线, (20): 75—76
- 刘娟, 宋晓焕, 刘彩莉. 2019. 大学生英语新闻阅读现状调查研究[J]. 陕西教育(高教版), (7): 52—53
- 梅德明, 王蔷. 2018. 普通高中英语课程标准(2017年版)解读[M]. 北京: 高等教育出版社.
- 钱建成. 2011. 英语新闻报道的语篇

结构和文体特征[J]. 新闻爱好, (8): 102—103

罗瑞丰. 2013. 探析英语的意群教学[J]. 文学教育·中旬版, (3): 76

王丽. 2010. 英语新闻语篇及词汇特点分析[J]. 新闻爱好者, (16): 110—111

李跃, 北京市密云区新农村中学高级教师, 北京市高中英语骨干教师。

陈新忠, 北京教育科学研究院基教研中心英语教研员, 教育部普通高中英语课程标准修订工作组专家, 中国教育学会外语教学专业委员会理事, 中国基础教育外语测评研究基金专家委员。